



NYUGAT-EURÓPAI ORSZÁGOS MAGYAR SZERVEZETEK SZÖVETSÉGE  
(NYEOMSZSZ)

Western European Association of Hungarian Country Organizations

[www.nyeomszsz.org](http://www.nyeomszsz.org)

## Tiltakozó nyilatkozat

A Nyugat-Európai Országos Magyar Szervezetek Szövetsége megütközéssel fogadta a hírt a Ploiesti-i táblabíróság másodfokú ítéletéről, amely ismét állami tulajdonnak minősíti vissza a sepsiszentgyörgyi Székely Mikó Kollégiumnak helyt adó ingatlant és felfüggesztett börtönbüntetésre ítéli az ügyben eljáró Restitúciós Bizottság tagjait.

A kommunizmus évei alatt jogtalanul államosított épületet a Restitúciós Bizottság javaslatára 2011-ben szolgáltatott vissza jogos tulajdonosának az Erdélyi Református Egyháznak. Az, hogy a Ploiesti-i táblabíróság ítélete szerint ezt ismét államosítják, Romániára nézve visszaesést jelent a demokratikus kibontakozás útján. Ez a bírósági döntés mélyen sérti a romániai magyarság és a Református Egyház érdekeit. Ez a bírósági döntés ellentmond mindazon nemzetközi szerződéseknek, amelyek a kisebbségi jogokat és a szabad vallásgyakorlást szavatolják, és amelyek betartására Románia kötelezte magát.

1918. december 1-re emlékeztetve utalunk egyben az azt követő békeszerződés kisebbségvédelmi pontjaira, amiknek értelmében Románia vállalta a nemzeti kisebbségek jogainak védelmét és tiszteletben tartását, de ennek a politikai gyakorlat az említett esetben is ellentmond.

A történelem egymásmellettségre ítélte népeinket. Ebben a szellemben pedig a békeség és az egymással szembeni tisztelet arra kötelez mindnyájunkat, hogy becsüljük egymás nemzeti értékeit és érdekeit, mert a romániai magyarok részéről csak így várható el lojalitás a román állammal szemben. Az Európai Unió tagállamain belül megengedhetetlen a kiszolgáltatott kisebbségekkel szemben alkalmazott, beolvadásukat célzó hatalompolitikai eszközök érvényesítése.

A Nyugat-Európai Országos Magyar Szervezetek Szövetsége jelen tiltakozásával tagszervezeteivel egyetemben Románia kormányához fordul azzal a kéréssel, hogy hagyjon fel eddigi, kizárólagosan román érdekeket képviselő nacionalista politikájával, és európai felkészültsége jeléül tegyen konkrét lépéseket a kisebbségek létét érintő intézkedések visszavonására. Jelen tiltakozással egyben az európai közvéleményhez is fordulunk, az adott példán keresztül is feltárva a román állam kisebbségellenes politikáját.

Stockholm – Bécs – Frankfurt/Main, 2014. december 5.

Bihari Szabolcs  
alelnök

Dr. Deák Ernő  
elnök

Dr. Klement Kornél  
alelnök



NYUGAT-EURÓPAI ORSZÁGOS MAGYAR SZERVEZETEK SZÖVETSÉGE  
(NYEOMSZSZ)

Western European Association of Hungarian Country Organizations

[www.nyeomszsz.org](http://www.nyeomszsz.org)

## Protestschreiben

Die Nachricht über das Urteil in zweiter Instanz des Tafelgerichtes von Ploesti hat der Bund Ungarischer Landesverbände in Westeuropa mit großer Besorgnis aufgenommen. Gemäß dieses Urteils wird das Szekler Mikó Kollegium in Sfintu Gheorghe / Sepsiszentgyörgy wieder verstaatlicht, Mitglieder des Restitutionsausschusses, die 2011 die Rückerstattung beschlossen haben, werden mit Gefängnisstrafen belegt.

Der Restitutionsausschuss fasste den Entschluss, das Objekt, das in der Zeit des Kommunismus verstaatlicht wurde, der früheren, rechtmäßigen Eigentümerin, der Siebenbürgischen Reformierten Kirche zurückzuerstatten. Die Tatsache, dass laut Gerichtsbeschluss die benannte Liegenschaft wieder verstaatlicht wird, bedeutet einen Rückschritt auf dem Wege der Demokratisierung in Rumänien. Dieses Urteil verletzt zutiefst die Interessen der ungarischen Minderheit und der Reformierten Kirche. Dieses Urteil widerspricht zudem all den internationalen Verträgen, welche die Minderheitenrechte und die freie Religionsausübung garantieren, und zu deren Einhaltung sich Rumänien verpflichtet hat.

In Erinnerung an den 1. Dezember 1918 und auf die einzelnen Punkte der Friedensverträge wird darauf verwiesen: Rumänien übernahm darin den Schutz der nationalen Minderheiten und deren Rechte zu achten, diesen widerspricht jedoch auch im konkreten Fall die politische Praxis.

Die Geschichte bestimmte all diese Völker zum Nebeneinanderleben. In diesem Geiste verpflichten der Friede und die gegenseitige Akzeptanz dazu, die nationalen Werte und Interessen aller Betroffenen zu schätzen und in Ehren zu halten, denn nur so kann seitens der rumänischen Ungarn die Loyalität gegenüber dem rumänischen Staat erwartet werden. In den Mitgliedstaaten der Europäischen Union ist es unzulässig, den ausgelieferten Minderheiten gegenüber praktizierte machtpolitische Mittel anzuwenden, die ihre Assimilation bezwecken.

Der Bund Ungarischer Landesverbände in Westeuropa wendet sich mit dem gegenwärtigen Protest und mit der Bitte an die rumänische Regierung, ihre nationalistische Politik, die ausschließlich auf rumänische Interessen abgestimmt ist, zu revidieren, und zum Zeichen ihrer Aufgeschlossenheit gegenüber Europa die nationalen Minderheiten betreffenden aktuellen Verfügungen zurückzunehmen. Mit dem gegenwärtigen Protest wendet sich der Bund samt seinen Landesverbänden zugleich an die europäische Öffentlichkeit, auch am Beispiel des vorliegenden Falles die minderheitenfeindliche Politik des rumänischen Staates aufzudecken.

Stockholm – Wien – Frankfurt/Main, 5. Dezember 2014

Szabolcs Bihari  
stellv. Vorsitzender

Dr. Ernő Deák  
Vorsitzender

Dr. Kornél Klement  
stellv. Vorsitzender



**NYUGAT-EURÓPAI ORSZÁGOS MAGYAR SZERVEZETEK SZÖVETSÉGE  
(NYEOMSZSZ)**

**Western European Association of Hungarian Country Organizations**

[www.nyeomszsz.org](http://www.nyeomszsz.org)

## **Declaration of Protest**

The Federation of Hungarian National Associations in Western Europe was shocked by the judgement of the Appeal Court of Ploesti that property of the Székely Mikó College of Sepsiszentgyörgy be re-qualified as state property and the, in this matter acting members of the Restitution Committee be charged with a suspended prison sentence.

On the suggestion of the Restitution Committee the building, that was unlawfully nationalized during the Communist period was returned to its lawful owner, the Reformed Church of Transylvania. That it would be re-nationalized according to the judgement of the Appeal Court of Ploesti is a retrograd step for Romania on the road to democracy. This judgement offends the interests of the Hungarians in Romania and of the Reformed Church. It contradicts all international treaties guaranteeing minority rights and freedom of religion that Romania signed.

Remembering the 1st of December 1918 we refer to the minority protection points of the peace treaty obliging Romania to observe minority rights, the political action in the above case as well contradicts the treaty.

History ordained our people to co-exist. In the spirit of peace and respect we are all obliged to honour each other's national values and interests, as the Romanian Hungarians can only be expected in that case to be loyal to the Romanian State. Within the European Union the enforcement of policies against defenceless minorities promoting their assimilation is unacceptable.

The Federation of Hungarian National Associations in Western Europe and their member organisations requests the Romanian Government to give up her nationalist policies serving only Romanian interests and undertake concrete steps to recall measures limiting minority rights in the name of European integration. With this protest we also turn to European public opinion in order to demonstrate with the above example the Romanian Government's policies against the minorities.

Stockholm – Vienna – Frankfurt/Main, 5th December 2014

Szabolcs Bihari  
Vice-president

Dr. Ernő Deák  
President

Dr. Kornél Klement  
Vice-president



NYUGAT-EURÓPAI ORSZÁGOS MAGYAR SZERVEZETEK SZÖVETSÉGE  
(NYEOMSZSZ)

Western European Association of Hungarian Country Organizations

[www.nyeomszsz.org](http://www.nyeomszsz.org)

## Comunicat de protest

**Uniunea Organizatiilor Maghiare Vesteuropene** a luat cunoștință, cu indignare și stupeoare, de decizia Curții de Apel Ploiești prin care renaționalizează imobilul *Colegiul Székely Mikó*, proprietatea Eparhiei Reformate din Ardeal și condamnă la închisoare cu suspendare membrii Comisiei speciale de retrocedare.

Imobilul naționalizat în mod abuziv în anii dictaturii comuniste a fost retrocedat, pe baza propunerii Comisiei speciale de retrocedare proprietarului legitim, Eparhia Reformată din Ardeal. Faptul că pe baza hotărârii Curții de Apel Ploiești imobilul va fi din nou naționalizat, reprezintă un regres pe drumul evoluției democratice a României. Această hotărâre încalcă drepturile și interesele întregii comunități maghiare din Transilvania și ale Bisericii Reformate. Hotărârea este în contradicție cu toate contractele internaționale semnate de România care garantează drepturile minorităților și exercitarea liberă a religiei.

Reamintind 1. decembrie 1918, în același timp facem referire și la punctele Tratatului de pace, care a urmat, privind garantarea și apărarea drepturilor minorităților naționale, la îndeplinirea cărora s-a angajat și România – însă practica politică actuală este contrară și în cazul amintit.

Istoria a condamnat la conviețuire popoarele noastre. În acest spirit buna înțelegere și respectul reciproc ne obligă pe noi toți să respectăm valorile naționale și interesele noastre, fiindcă din partea maghiarilor din România numai astfel se poate aștepta loialitate față de statul român. În statele membre ale Uniunii Europene este inadmisibilă exercitarea unor practici politice de putere împotriva minorităților naționale vulnerabile, vizând asimilarea lor.

Prin prezentul comunicat de protest **Uniunea Organizatiilor Maghiare Vesteuropene** împreună cu toate asociațiile sale afiliate se adresează guvernului României cu rugămintea de a renunța la politica de reprezentare a intereselor politice naționaliste exclusiv românești și să ia măsuri concrete pentru retragerea măsurilor care afectează negativ existența minorităților naționale, prin aceasta dând dovadă de maturitatea sa europeană.

Cu acest protest ne adresăm și opiniei publice europene, dezvăluind și prin acest exemplu politica anti-minoritară a statului român.

Stockholm – Viena –Frankfurt/Main, la 5. decembrie 2014.

Szabolcs Bihari  
Vicepreședinte

Dr. Ernő Deák  
Președinte

Dr. Kornél Klement  
Vicepreședinte